

**Instrucciones de manejo**

**E**

**Gebruiksaanwijzing**

**NL**

**Betjeningsvejledning**

**DK**

**Bruksanvisning**

**S**

## **Notas sobre el nivel general de seguridad en el tráfico**

**Esta autorradio está prevista y autorizada para ser montada y usada en turismos, vehículos industriales y autobuses (vehículos de la clase M, N y O) con una tensión nominal de red de a bordo de 12 voltios.**

**El montaje o mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal especializado. Si se efectuara un montaje o mantenimiento defectuoso, podrían producirse anomalías en los sistemas electrónicos del vehículo. Hay que observar las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo.**

**Cualquier manipulación de la electrónica del vehículo (p.ej. conexión de señal del tacómetro) deberá correr a cargo de un servicio de atención al cliente autorizado. No asumimos ninguna responsabilidad en caso de que resultara perjudicada la electrónica del vehículo.**

**Este aparato sólo debe ser montado en el lugar previsto por el fabricante del vehículo.**

**El aparato debe fijarse de modo que quede bien sujeto en caso de un posible choque del vehículo.**

**La alimentación de tensión debe estar suficientemente asegurada.**

**Si se utilizan teléfonos móviles sin antena exterior en las cercanías de la radio, es posible que se produzcan interferencias.**

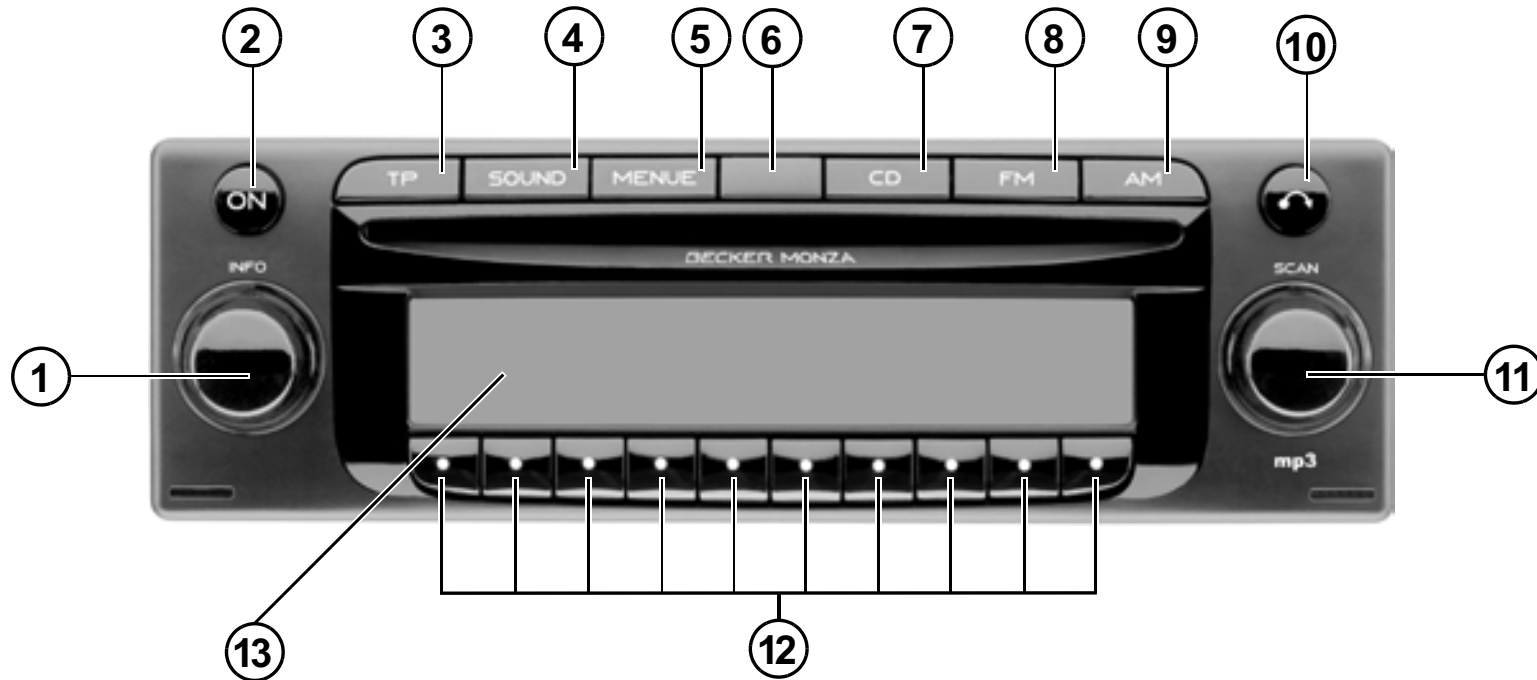
**Familiarícese con el aparato y su manejo antes de ponerse en marcha con su vehículo. Durante la marcha debe manejar el aparato únicamente cuando la situación del tráfico se lo permita. Hay que ajustar el volumen de la autorradio de modo que se puedan percibir claramente los sonidos que provengan del exterior (p.ej. la sirena de la policía).**

<b>Notas sobre el nivel general de seguridad en el tráfico</b>	<b>2</b>	Sintonización/memorización de emisoras en FM	13
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>3</b>	Sintonización manual FM	14
<b>Resumen de las teclas</b>	<b>5</b>	Regionalización	14
<b>Protección antirrobo</b>	<b>6</b>	Regionalización: conexión/desconexión	15
Introducción del número de código	6	Visualización de frecuencias: conexión/ desconexión	15
<b>Instrucciones generales para el usuario</b>	<b>7</b>	Texto de radio: conexión/desconexión	15
Conexión y desconexión	7	Programa de tráfico TP (Traffic Program)	16
Ajuste del volumen	7	Activación/abandono del menú TP	16
Activación del menú de sonido	7	Programa de tráfico TP: conexión/desconexión	17
Ajuste de bajos	7	Ajuste del seguimiento automático	17
Ajuste de agudos (Treble)	7	Ajuste/borrado de la programación directa	17
Fader (regulador de transición gradual de sonido)	8	Supresión de volumen: conexión/desconexión	18
Ajuste del balance	8	Interrupción de mensaje TP	18
Ajuste de la respuesta lineal	8	Volumen de información TP	18
Intensidad: conexión/desconexión	8	Supresión del volumen por llamada telefónica	19
Ajuste de volumen de subwoofer o centerspeaker (altavoz central)	9	Ajuste del modo de radio AM	19
<b>Modo de radio</b>	<b>10</b>	Conexión del modo de menú FM	19
Conexión de radio FM	10	Ajuste de la banda de frecuencias AM	19
Conexión de modo de menú FM	10	Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras AM	20
Ajuste de nivel de memoria FM	10	Búsqueda automática de emisoras OM , OL, OC	20
Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras FM	10	Búsqueda Scan AM	20
Autostore dinámico (FM-DAS)	11	Sintonización/memorización de emisoras OM, OL, OC	20
Búsqueda de emisoras FM - DAS	11	Autostore OM, OL	21
Búsqueda Scan FM	12	Sintonización manual OM, OL, OC	21
Filtrado de emisoras en FM-DAS	12		
Selección Program Type (PTY)	13		
Visualización de PTY: conexión/desconexión	13		

# Índice

---

<b>Modo de CD</b>	<b>22</b>	<b>Menú de usuario</b>	<b>32</b>
Notas sobre discos compactos (CD)	22	Acceso / abandono del menú de usuario	32
Nota sobre la condensación de humedad	22	Ajuste de la regulación GAL	32
Indicaciones sobre CD-R y CD-RW	22	Funcionamiento de supresión de volumen por teléfono (Tel)	33
Nota acerca de los CD protegidos contra copia	22	Ajuste del diodo luminoso (Led)	33
Introducción / expulsión de CDs	23	Ajuste de la recepción optimizada (M/S)	33
Salto de títulos: hacia adelante / hacia atrás	23	Entrada AUX (Aux)	34
Búsqueda Scan	23	Volumen de la señal acústica (Bev)	34
Avance y retroceso rápidos	24	<b>Menú de servicio</b>	<b>35</b>
Reproducción aleatoria (Random Play)	24	Acceso / abandono del menú de servicio	35
Repetición de títulos (Repeat)	24	Activación de la función de reinicio	35
Indicación de títulos	24	<b>Conexiones</b>	<b>36</b>
Indicación de texto de CD	25	<b>Instrucciones de montaje y desmontaje</b>	<b>37</b>
Circuito protector de temperatura	25	<b>Aclaraciones generales</b>	<b>39</b>
<b>Modo MP3</b>	<b>26</b>	SISTEMA RDS	39
Indicación general para MP3	26	Nivel DAS Seek Qual.	39
Creación de un soporte de datos MP3	26	Nivel DAS Seek Name	39
Selección de directorios	27	Nivel Stations RDS	39
Indicación de títulos	27	Nivel Stations Fix	39
Número total de títulos	27	PTY (Program Type)	40
Indicación de nombre de título	28	<b>Datos técnicos</b>	<b>41</b>
<b>Modo de cambiador de CD</b>	<b>29</b>	<b>HOJA INFORMATIVA</b>	<b>42</b>
Preparación del cambiador de CD	29		
Carga/descarga del cargador de CD	29		
Reproducción de CDs	29		
Selección de CD	30		
Denominación de un CD	30		
Función de filtro de CD	31		



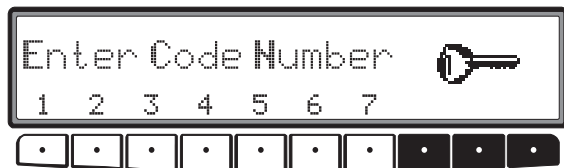
- 1 Botón giratorio izquierdo ●
- 2 Conexión / Desconexión (ON)
- 3 Tecla informaciones de tráfico (TP)
- 4 Tecla de sonido (SOUND)
- 5 Tecla de menú (MENUE)
- 6 Diodo luminoso (protección antirrobo)
- 7 Cambio a CD/CDC (CD)

- 8 Cambio a modo FM (FM)
- 9 Cambio a modo AM (AM)
- 10 Tecla para expulsión de CD (CD)
- 11 Botón giratorio derecho ●
- 12 Teclas multifuncionales
- 13 Pantalla

## Protección antirrobo

### Introducción del número de código

Si se interrumpe el suministro de corriente de la radio, ésta quedará protegida contra robo al volverla a conectar. Después de conectarla pulsando la tecla **ON**, aparecerá `Enter Code Number` en el display.



Mediante las teclas multifuncionales **1** a **7** se deberá introducir el número de código de cinco dígitos.

**Ejemplo:** Número de código 15372 (este número se consulta en la CODE CARD adjunta).

Introducir el número de código mediante las teclas multifuncionales.

Una vez introducido el quinto dígito, el aparato se conecta automáticamente si todos los dígitos eran correctos.

**Nota:** Es absolutamente necesario que la CODE CARD (tarjeta de código) se conserve en un lugar seguro fuera del habitáculo. Con ello se evitará su utilización ilegítima. Los adhesivos adjuntos deben pegarse en el parte interior de los cristales de su vehículo.

En caso de haber introducido un número de código erróneo, aparecerá nuevamente `Enter Code Number` en el display. Después de haber introducido tres veces un código erróneo, aparecerá `Code wait`, tras lo cual el aparato quedará bloqueado durante aproximadamente 60 minutos.



Si vuelven a cometerse tres errores en la introducción del código, el aparato quedará nuevamente bloqueado durante 60 minutos.

**Nota:** Este tiempo de espera sólo avanzará si está conectado el aparato.

## Instrucciones generales para el usuario

### Conexión y desconexión

Pulsar la tecla **ON**.

Posibilidad adicional de conectar / desconectar: A través del encendido. Si se desea conectar el aparato mediante el proceso de encendido, es necesario haberlo desconectado previamente de igual manera. Tras haber apagado el contacto, puede evitar que el aparato se desconecte pulsando la tecla **ON** dentro de los próximos 3 segundos.

**Nota:** El aparato también puede ser conectado sin el proceso de encendido pulsando la tecla **ON**; sin embargo se desconectará automáticamente al cabo de una hora.

### Ajuste del volumen

Girar el botón izquierdo **◀**. El volumen se eleva o se disminuye.

### Activación del menú de sonido

Pulse la tecla **SOUND**. Se activa el menú de sonido. Es posible escoger entre una de las siguientes funciones: **Bas** (bajos), **Trb** (agudos), **Fad** (balance frontal/trasero), **Bal** (balance), **Flt** (ajuste de la respuesta lineal), **Sub** (subwoofer) y **Ldn** (intensidad).



Los ajustes de los bajos, agudos, fader, balance e intensidad se memorizan por separado para las bandas de frecuencia OM, OL, OC y FM, las informaciones de tráfico, el modo de teléfono y los modos Audio CD/MP3 CD y CDC/AUX.

### Ajuste de bajos

Pulsar la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Bas**.



Ajustar el nivel de bajos deseado mediante el botón giratorio derecho **▶**.

### Ajuste de agudos (Treble)

Pulsar la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Trb**.



Ajustar el nivel de agudos mediante el botón giratorio derecho **▶**.

## Instrucciones generales para el usuario

### Fader (regulador de transición gradual de sonido)

Pulsar la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Fad.**



Ajustar el nivel de transición gradual (Fader) deseado mediante el botón giratorio derecho ●.

### Ajuste del balance

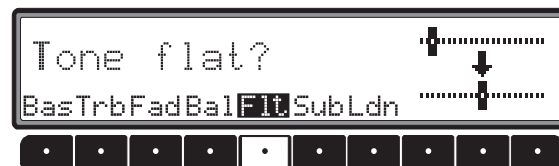
Pulsar la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Bal.**



Ajustar mediante el botón giratorio derecho ● el balance deseado.

### Ajuste de la respuesta lineal

Pulsar brevemente la tecla **SOUND**.



Pulsar brevemente la tecla multifuncional **Fit.**, y aparecerá la indicación **Tone flat?**. Pulsando de nuevo la tecla multifuncional **Fit.** se regulan los ajustes de sonido de la fuente de señal seleccionada actualmente (p. ej., FM) en un valor medio.

### Intensidad: conexión/desconexión

Pulsar la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Ldn.**



Con la tecla multifuncional **Ldn.**, elegir entre intensidad activada (ON) e intensidad desactivada (OFF).


La intensidad está desactivada en las bandas AM, OL y OC.



### Ajuste de volumen de subwoofer o centerspeaker (altavoz central)

Pulsar la tecla **SOUND** y después la tecla multifuncional **Sub**.



Ajustar mediante el botón giratorio derecho  el volumen del subwoofer deseado.

## Modo de radio

### Conexión de radio FM

Pulsar la tecla **FM**.

La banda FM se ajustará con el nivel de memoria ajustado en último lugar.

### Conexión de modo de menú FM

Pulsar la tecla **FM** en el modo de radio FM.



El modo de menú FM es conectado y visualizado. Si en los siguientes 8 segundos no se pulsa ninguna tecla, el aparato dará por finalizado el modo de menú FM.

### Ajuste de nivel de memoria FM

Conectar el modo de menú FM.



Pulsando repetidas veces la tecla multifuncional **Fm**, se pueden seleccionar los niveles de memoria DAS Seek Qual., DAS Seek Name, Stations RDS y Stations Fix.

- DAS Seek Qual. (véase también pág. 39).
- DAS Seek Name (véase también pág. 39)
- Stations RDS (véase también pág. 39)
- Stations Fix (véase también pág. 39)

### Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras FM

La emisora deseada puede ser ajustada mediante Autostore dinámico, sistemas de búsqueda automática de emisoras, sintonización manual y mediante las teclas de emisoras.

## Autostore dinámico (FM-DAS)

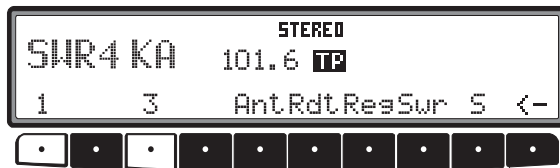
En el modo de menú FM, apriétese una y otra vez la tecla multifuncional **Fm** hasta que aparezca DAS Seek Qual. o bien DAS Seek Name.



En el modo FM DAS aparecerán en el display las emisoras que se reciben según el ajuste introducido mediante las teclas multifuncionales.



La emisora deseada se ajusta pulsando la tecla que se encuentra debajo de la abreviatura de la estación emisora. Si la estación emisora elegida transmite varios programas/programas regionales, se puede escoger el programa deseado en un submenú visualizado automáticamente.



Si ya se eligió anteriormente un programa de esta cadena de emisoras, el que haya sido almacenado en último lugar será aceptado sin tener que efectuar una entrada de programa adicional.

La tecla multifuncional **->** indica que pulsando estas teclas es posible mostrar y seleccionar otras emisoras.

Si los nombres de emisoras son utilizados abusivamente para transmitir publicidad o noticias, esta emisora será designada con la abreviatura L-1 ... L-Z (L = Local) y no con la abreviatura de la emisora. Esto impide que la barra visualizadora inferior cambie a cada momento. Al seleccionar una emisora, ésta será marcada con un asterisco (p. ej.: L\*1).


Durante su primera puesta en funcionamiento, y tras efectuarse una interrupción del suministro de corriente, el receptor precisará de poco tiempo para analizar las señales de las emisoras. La visualización se llevará a cabo paso a paso.

## Búsqueda de emisoras FM - DAS

Girar el botón derecho **●** hacia la izquierda / derecha. El aparato muestra las emisoras sintonizables e identificables en orden alfabético ascendente y descendente.

## Modo de radio

### Búsqueda Scan FM

Pulsar el botón giratorio derecho ● en la banda de frecuencias FM y se visualizará .



Comienza una búsqueda automática de emisoras. El primer recorrido de búsqueda se realizará a un nivel insensible; todos los demás recorridos se llevarán a cabo a un nivel más sensible. Las emisoras que se puedan recibir se oirán durante 8 segundos. Si se desea mantener una emisora, pulsar de nuevo el botón giratorio derecho ●.

**Nota:** Con FM DAS, la búsqueda Scan se realizará por orden alfabético.

### Filtrado de emisoras en FM-DAS

Es posible desactivar la visualización de diferentes emisoras de la lista de emisoras FM-DAS.

En el modo de menú FM, pulsar la tecla multifuncional **Fil**.



Con el botón giratorio derecho ● pueden seleccionarse las emisoras individualmente. Pulsando el botón giratorio derecho ● podrá seleccionar entre **Play** (emisora no filtrada) y **Skip** (emisora filtrada).

Para conectar (**Fil on**) o desconectar (**No Fil**) la función de filtro, se debe pulsar varias veces la tecla multifuncional **Fil**.

## Selección Program Type (PTY)

En el modo de menú FM, pulsar la tecla multifuncional **Pty**.



Seleccionar ahora con la tecla multifuncional **Pty** el PTY deseado (véase también pág. 40).

**Nota:** Sólo se pueden seleccionar los PTY que estén disponibles en ese momento.

Si se ha elegido un PTY, sólo se seleccionarán en FM DAS las emisoras equipadas con este PTY.

Seleccionando **NO** PTY, volverán a visualizarse todas las emisoras en FM-DAS.

## Visualización de PTY: conexión/desconexión

Conectar el modo de menú FM.



Seleccionar con la tecla multifuncional **Dis** entre PTY (Visualización PTY activada) o Frequency (Visualización PTY desactivada).

## Sintonización/memorización de emisoras en FM

Seleccionar en el modo de menú FM con la tecla multifuncional **Fm** uno de los niveles de memoria Stations RDS o Stations Fix.

- Stations RDS (véase también pág. 39)
- Stations Fix (véase también pág. 39)

**Memorizar:** Se pueden memorizar hasta 12 frecuencias o emisoras.

Para almacenar la emisora deseada (o programa), pulsar la tecla multifuncional **1** - **9** o **10** - **12** hasta que suene una señal.



Para acceder a las posiciones de memoria 10 - 12, pulsar la tecla multifuncional **->**.

**Sintonizar:** Pulsar la tecla multifuncional **1** - **9** o **10** - **12**. Se sintonizará la emisora memorizada.

## Modo de radio

### Sintonización manual FM

Seleccionar el nivel Stations Fix en el modo de menú FM con la tecla multifuncional **Fm**.



Pulsar dos veces la tecla multifuncional **Man**.

Girar entonces el botón derecho **◀**.

Se llevarán a cabo sintonizaciones por pasos de 100 kHz.

En el display se indica con la abreviatura **MAN** que está activa la sintonización manual. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho **◀** desaparece la indicación **MAN** y se desconecta la sintonización manual.

### Regionalización

La función RDS - Diversity se efectúa a un nivel suprarregional. Por esta razón, puede ocurrir que, mediante la función RDS - Diversity, se conmute entre diferentes emisoras regionales con programación distinta. Si se diera este caso, habrá que localizar el subprograma regional concreto de forma directa.

Si una emisora transmite varios programas regionales, esto sólo se podrá ver después de haber seleccionado dicha estación.

Las emisoras que disponen de programas regionales adicionales son caracterizadas por un asterisco (p. ej.: 4\*\*).



Al seleccionar una de estas emisoras (p. ej.: 4\*\*) se visualizarán todos los subprogramas regionales sintonizables de la emisora en cuestión.

Seguidamente se podrá seleccionar el subprograma regional deseado (p. ej. **Ka**).



Si, a pesar de la función RDS Diversity, la calidad de recepción de un subprograma regional empeora, hay que tener en cuenta que la mayoría de subprogramas regionales sólo se transmiten en un pequeño número de frecuencias. Es por eso que, sólo en algunas ocasiones, el aparato podrá recurrir alternativamente a frecuencias con mejor calidad de recepción.

## Regionalización: conexión/desconexión

Conectar el modo de menú FM.



Activar (on) o desactivar (off) la regionalización con la tecla multifuncional **Res**.

## Visualización de frecuencias: conexión/desconexión

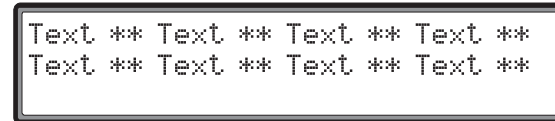
Conectar el modo de menú FM.



Con la tecla multifuncional **Dis**, seleccionar entre Frequency (visualización de frecuencias activada) o PTY (visualización de frecuencias desactivada).

## Texto de radio: conexión/desconexión

Pulsar el botón giratorio izquierdo ● para visualizar el texto de radio de la emisora FM sintonizada.



La autorradio filtra los datos recibidos de la emisora y muestra la información relevante en forma de texto de radio.

Sólo se puede visualizar el texto de radio si la emisora elegida proporciona este servicio.

Si la calidad de recepción no es adecuada o si se producen interferencias, es posible que el texto de radio no se pueda visualizar o se visualice de modo incompleto.

Para abandonar el modo de texto de radio, pulsar la tecla **FM** o el botón giratorio izquierdo ●.

**Nota:** Dado que la información que ofrece el texto de radio varía a cada momento, se recomienda encarecidamente desactivar el modo de texto de radio mientras el vehículo esté en marcha para evitar que el conductor se distraiga. Sólo de este modo podrá prevenir posibles accidentes.

## Modo de radio

### Programa de tráfico TP (Traffic Program)

Si una emisora RDS-Diversity emite mensajes de tráfico TP, es posible interrumpir el modo de funcionamiento CD, MP3, CDC/AUX, OM, OL, OC o la supresión de volumen, y recibir el mensaje TP transmitido. Además, puede escucharse una emisora en FM conectando las informaciones sobre tráfico de otra emisora en FM.

Para sintonizar una emisora TP existen dos posibilidades diferentes:

- **Seguimiento automático**
- **Programación directa**

En el caso del **seguimiento automático**, siempre se acepta como emisora TP la emisora FM escuchada en ese momento. Si la emisora FM sintonizada no cumpliera los requisitos de recepción o no fuera una emisora TP, el aparato buscará, siguiendo determinados criterios, otra emisora TP.

En el caso de la **programación directa** puede programarse una emisora TP que no sea la emisora FM que se esté escuchando. De esta forma es posible, p. ej., escuchar una emisora FM en concreto conectando las informaciones sobre el tráfico de otra emisora FM.

Si la emisora TP programada no cumpliera más con los requisitos de recepción, el aparato cambiará al seguimiento automático hasta que pueda sintonizarse otra vez la emisora TP programada.

Si una emisora RDS ofrece informaciones sobre el tráfico, esto se visualizará en el display mediante TP.

Si la función TP está activada, esto se indicará en el display mediante el símbolo invertido TP.

### Activación/abandono del menú TP

**Activar:** Pulsar la tecla TP (no se podrá transmitir ninguna información sobre el tráfico).



Pulsar la tecla multifuncional TP.

**Abandonar:** Pulsar la tecla TP o el menú TP desaparece automáticamente después 8 segundos sin activar nada.



## Programa de tráfico TP: conexión/desconexión

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede desactivarse TP pulsando la tecla **TP** durante más de 2 segundos.

TP también puede activarse o desactivarse en el menú TP.

**Conectar:** En el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** una y otra vez hasta que aparezca TP on.



**Desconectar:** En el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** una y otra vez hasta que aparezca TP off.



Después de cambiar a la visualización normal, TP estará desactivado.

## Ajuste del seguimiento automático

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede activarse TP pulsando la tecla **TP** durante más de 2 segundos.

Para conectar el seguimiento automático en el menú TP, pulsar la tecla multifuncional **TP** una y otra vez hasta que aparezca TP on.



**Nota:** Si antes se programó una emisora TP de forma directa, ésta volverá a ser seleccionada como emisora TP.

## Ajuste/borrado de la programación directa

Activar el menú TP.

**Ajustar:** Pulsar la tecla multifuncional **Sta**.



Seleccionar con el botón giratorio derecho **◉** la emisora TP deseada. Si no se acciona ningún mando durante un tiempo se conecta la emisora seleccionada.

**Borrar:** Pulsar la tecla multifuncional **Sta**.

## Modo de radio



Seleccionar **Autoselect** con el botón giratorio derecho y confirmar pulsándolo. Transcurridos unos instantes sin accionar ningún mando se borra la programación directa.

Abandonar el menú TP.

### Supresión de volumen: conexión/desconexión

Tras haber sintonizado una emisora TP ó EON es posible activar la supresión de volumen pulsando brevemente la tecla **TP**.



Tras ello sólo se emitirán los partes del programa de tráfico. Apretando nuevamente la tecla **TP** se anula la supresión de volumen.

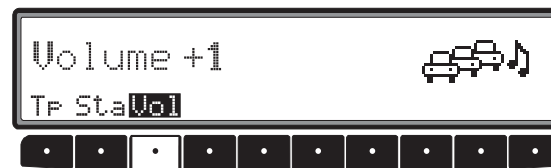
### Interrupción de mensaje TP

Apretar brevemente la tecla **TP** durante la transmisión de las informaciones sobre el tráfico.

La información transmitida en ese momento se interrumpirá y el aparato volverá al modo de funcionamiento seleccionado anteriormente.

### Volumen de información TP

Activar el menú TP. Pulsar la tecla multifuncional **Vol**.



Con el botón giratorio derecho **●** pueden seleccionarse cuatro ajustes diferentes (0 - 3). Esto significa que, dependiendo del ajuste, el volumen se eleva en un valor determinado.

- Ajuste 0 - no sube el volumen
- Ajuste 1 - aumento ligero del volumen
- Ajuste 2 - aumento medio del volumen
- Ajuste 3 - aumento pronunciado del volumen

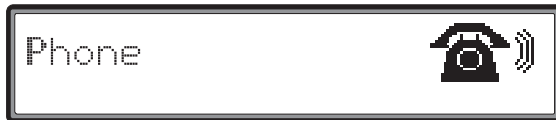
### Supresión del volumen por llamada telefónica

En caso de disponer de instalación de teléfono y de que la línea de supresión de volumen del teléfono esté conectada a la autorradio, es posible ajustar el modo de funcionamiento del mismo en el menú del usuario (Página 33).

Si se ajusta `mute`, se suprimirá el volumen de la radio en caso de haber una llamada telefónica. En la indicación aparecerá `Phone Mute`.

Si se selecciona `audio signal`, el tono del teléfono será emitido a través de la autorradio en caso de haber una llamada (deberá estar conectado el encendido del vehículo).

Sin embargo, esto sólo puede realizarse si existe una instalación con salida de altavoces para manos libres adicional al teléfono que esté conectada a la radio. En tal caso se visualizará `Phone`.



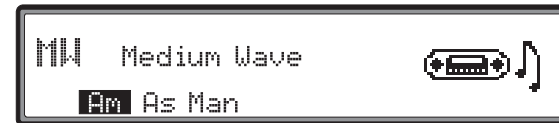
### Ajuste del modo de radio AM

Pulsar la tecla `AM`.

Se pasará automáticamente a la última banda de frecuencias AM seleccionada.

### Conexión del modo de menú FM

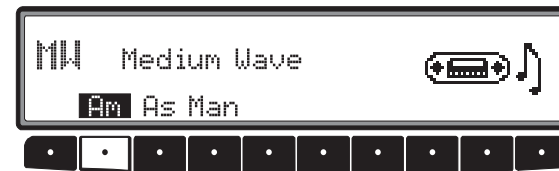
Pulsar la tecla `AM` en el modo de radio AM.



El modo de menú AM es conectado y visualizado. Si en los siguientes 8 segundos no se pulsa ninguna tecla, el aparato dará por finalizado el modo de menú AM.

### Ajuste de la banda de frecuencias AM

Conectar el modo de menú AM.



Pulsando varias veces la tecla multifuncional `Am`, puede elegirse entre las bandas de frecuencias OM (MW Medium Wave), OL (LW Long Wave) y OC (SW Short Wave).

## Modo de radio

### Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras AM

La emisora deseada puede ser ajustada mediante Autostore (OM, OL), sistemas de búsqueda automática de emisoras, sintonización manual y mediante las teclas de emisoras.

### Búsqueda automática de emisoras OM, OL, OC

Girar el botón derecho ● hacia la izquierda/derecha en la banda de frecuencias deseada (OM, OL, OC). La radio busca las frecuencias de recepción en orden de frecuencias descendente / ascendente.

### Búsqueda Scan AM

Pulsar el botón giratorio derecho ● en la banda de frecuencias deseada (OM, OL, OC), tras lo cual aparecerá **SC**.



Comienza una búsqueda automática de emisoras. El primer recorrido de búsqueda se realizará a un nivel insensible; todos los demás recorridos se llevarán a cabo a un nivel más sensible. Las emisoras que se puedan recibir se oirán durante 8 segundos. Si se desea mantener el programa recibido, pulsar el botón giratorio derecho ●.

### Sintonización/memorización de emisoras OM, OL, OC

**Memorización:** Es posible memorizar 12 emisoras en las teclas de emisora. Buscar una emisora y apretar la tecla multifuncional deseada, hasta que suene una señal acústica.

Para acceder a las posiciones de memoria 10 - 12, pulsar la tecla multifuncional **->**.



**Sintonización:** Pulsar la tecla multifuncional **1** - **9** o **10** - **12**. Se sintonizará la emisora memorizada.

### Autostore OM, OL

Conectar el modo de menú AM.



Apretar la tecla multifuncional **As** una y otra vez hasta que aparezca **Autostore on**.

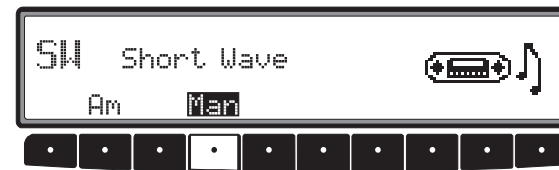
Apretar la tecla multifuncional **As** hasta que aparezca **Seek Autostore**.

En las teclas de emisora se memorizarán las 6 emisoras de mejor recepción, por orden de la calidad de señal.

Para abandonar el nivel de memoria Autostore hay que desconectarlo con la tecla multifuncional **As** (off). La radio volverá nuevamente al nivel de teclas de emisoras.

### Sintonización manual OM, OL, OC

Conectar el modo de menú AM.



Pulsar dos veces la tecla multifuncional **Man**.

Girar entonces el botón derecho ●.

Se efectuarán sintonizaciones en pasos de 9kHz (OM), 3kHz (OL) ó 5kHz (OC).

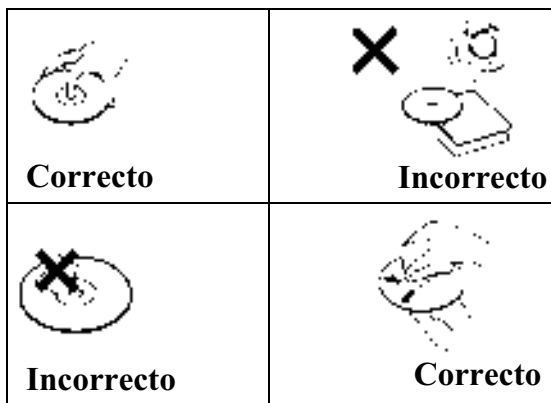
En el display se indica con la abreviatura **MAN** que está activa la sintonización manual. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho ● desaparece la indicación **MAN** y se desconecta la sintonización manual.

## Modo de CD

### Notas sobre discos compactos (CD)

Un CD sucio puede causar cortes de sonido. Para garantizar un nivel óptimo de sonido, respétese lo siguiente:

- Tocar el CD únicamente por los bordes. No se debe tocar jamás la superficie del disco; es preciso mantenerla limpia.
- No se debe pegar nada sobre el CD.
- Proteja los discos CD contra la luz del sol y fuentes de calor tales como calefacciones, etc.
- Antes de ponerlo en marcha, límpiase el CD con un paño de limpieza de venta habitual en establecimientos, pasando el trapo por encima, desde el centro hacia el borde. No deben ser utilizados disolventes como gasolina, diluyentes u otros detergentes comerciales, así como sprays anti-estáticos.



### Nota sobre la condensación de humedad

En caso de lluvia o de humedad del aire muy elevada, puede condensarse líquido en las lentes internas del aparato. En tal caso, la reproducción de CDs no funcionará correctamente. Saque el CD de la unidad y espere alrededor de una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

### Indicaciones sobre CD-R y CD-RW

Con este aparato se pueden reproducir CD-Rs/CD-RWs (CDs escribibles/regrabables) Sin embargo, tenga en cuenta las disposiciones legales. Estas disposiciones pueden ser distintas dependiendo del país.

Dependiendo del grabador con el que fue escrito el CD-R/CD-RW y del estado del propio CD-R/CD-RW, posiblemente haya algunos CD-R/CD-RW que no puedan ser reproducidos con este aparato.

Un CD-R/CD-RW debe ser creado según el estándar "Red Book" o "Yellow Book" (no válido para CDs MP3).

### Nota acerca de los CD protegidos contra copia

En determinadas circunstancias, pueden surgir problemas durante la reproducción de CD protegidos contra copia, por ejemplo, es posible que aumente el tiempo de carga o que el equipo rechace el CD.

## Introducción / expulsión de CDs

### Introducción:


Introducir el CD en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba. El aparato introduce el CD Audio automáticamente y comienza a reproducirlo desde el primer título. En caso de un CD MP3 se reproduce el primer título del primer directorio.

Después de haber reproducido el último título, el aparato comienza de nuevo con la reproducción del primer título del CD.

Si ya se encuentra un CD introducido dentro, pulsar la tecla **CD**. Si lo último que se tenía seleccionado era el modo de cambiador de CD/AUX, entonces habrá que cambiar al modo MP3 con la tecla multifuncional **Cd MP3**.



### Expulsión:

Para extraer un CD, pulsar la tecla : el CD será expulsado. Ahora se puede sacar el CD.


**Nota:** Al desconectar el aparato no será expulsado el CD, sino que se quedará metido dentro.

## Salto de títulos: hacia adelante / hacia atrás


Girando el botón derecho pueden seleccionarse los títulos de un CD de audio o los títulos del directorio actual de un CD MP3.

Después de llegar al último título, el aparato volverá al primer título del CD de audio o del directorio del CD MP3. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título. Si al seleccionar la función de salto de título hacia atrás el título ya llevaba sonando más de 10 segundos, volverá a sonar desde el principio el mismo título.

## Búsqueda Scan

Pulsar el regulador giratorio derecho . En el display aparecerá **SC**.



Todos los títulos del CD que vengan a continuación serán reproducidos durante 12 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de búsqueda Scan, apriétese de nuevo el botón giratorio derecho .

## Modo de CD

### Avance y retroceso rápidos

Pulsando la tecla multifuncional **>** será activado el avance rápido (audible). De igual manera será activado el retroceso rápido (audible) apretando la tecla multifuncional **<**.



Soltando la tecla multifuncional, se finaliza el proceso de avance / retroceso rápido.

**Nota:** El retroceso rápido finaliza automáticamente al comienzo del título que se reproduce en ese momento.

### Reproducción aleatoria (Random Play)

Apretando la tecla multifuncional **Rnd** será activado el sistema de reproducción aleatoria. Los títulos del CD serán reproducidos en orden arbitrario. Las letras **Rnd** aparecerán invertidas.



Tras pulsar nuevamente la tecla multifuncional **Rnd** será borrada la función de "reproducción aleatoria".

### Repetición de títulos (Repeat)

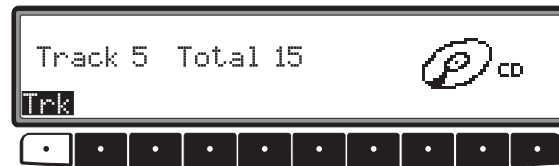
Apretando la tecla multifuncional **Rpt** será activada la "repetición de títulos". Las letras **Rpt** aparecerán invertidas.



Tras apretar nuevamente la tecla multifuncional **Rpt** será desactivada la "repetición de títulos".

### Indicación de títulos

En modo CD, pulsar **CD**.




Pulsando la tecla multifuncional **Trk** se muestra brevemente el número del título actual y el número total de títulos.



### Indicación de texto de CD



Si el CD contiene informaciones de texto de CD, éstas podrán visualizarse.

En el modo CD, pulsar el botón giratorio izquierdo .



En caso de estar disponibles, se mostrarán las informaciones de texto de CD relacionadas con el título reproducido en ese momento. Si no hubiera informaciones de texto de CD, se visualizará **No Info**.

Si durante la visualización de las informaciones de texto de CD se comienza a reproducir el título siguiente, se realizará una adaptación automática.

El texto de CD quedará visible hasta que se apague el aparato o hasta que se apriete el botón giratorio izquierdo  o la tecla .

### Circuito protector de temperatura

Para evitar que el diodo láser se caliente demasiado, el aparato dispone de un circuito protector de temperatura.

Al activarse dicho circuito protector, aparecerá durante 8 segundos el aviso **TEMP** y el aparato volverá nuevamente al modo de radio.

Después de transcurrir una fase de enfriamiento, podrá ser accionada nuevamente la función de modo CD. Si aun así la temperatura sigue siendo demasiado elevada, el aparato volverá a la fuente de señal anteriormente seleccionada.

## Modo MP3

---

### Indicación general para MP3

La música reproducible en el modo MP3 de su aparato está sujeta en general a la protección de derechos de autor según las normas nacionales e internacionales aplicables en cada caso. En algunos países está prohibido en este caso la grabación o copia sin autorización previa del poseedor de los derechos incluso para el uso privado. Infórmese por favor sobre las normas vigentes en cada caso de derechos de autor y téngalas en cuenta. En caso de que Vd. mismo, p.ej., disponga de estos derechos en composiciones y grabaciones propias o sean cedidos por sus poseedores, estas advertencias naturalmente no tendrán validez.

### Creación de un soporte de datos MP3

- El número máximo de ficheros por soporte está restringido a 400.
- Este equipo sólo reproduce pistas de MP3 grabadas en CDs de acuerdo con la norma ISO 9660.
- Dispone de la posibilidad de visualizar el nombre del artista y el título de la pista; si desea utilizarla deberá agregar un tag ID3 al fichero MP3. Este equipo admite las versiones ID3v1 e ID3v2 y una longitud máxima de tag de 4 KB.
- La visualización del nombre del artista y el título de la pista está limitada a 50 caracteres como máximo.

- El equipo es compatible con los formatos MP3 MPEG1, MPEG2 y MPEG2.5 Layer3.  
Se admiten velocidades de transferencia de bits de 8 a 280 kbit/s y velocidades de barrido de 8 a 48 kHz.
- Para la compresión de ficheros MP3, se recomienda una velocidad de transmisión de bits de 160 kbit/s como mínimo. Hay que tener en cuenta que en el caso de los ficheros MP3 con velocidad variable de transmisión de bits es posible que la indicación del tiempo de reproducción transcurrido difiera del tiempo real.
- Un CD que contiene tanto datos MP3 como pistas Audio convencionales es denominado un CD de modo mixto (Mix-Mode). Las pistas Audio de ese tipo de CDs se encuentran por lo general en el directorio 1 del CD.

Consulte a su distribuidor o acceda a Internet para obtener más información sobre los tags ID3 y la creación de ficheros MP3.

**Nota:** Debido al gran número de programas de grabación diferentes y a sus múltiples posibilidades de ajuste, no podemos garantizar la reproducción correcta de CDs MP3.

## Selección de directorios

Si las pistas grabadas en el CD MP3 están distribuidas en distintas carpetas, el equipo gestionará esas carpetas como CDs distintos en el cambiador de CDs.



Los distintos directorios se pueden seleccionar pulsando las teclas multifuncionales **Trk** y **Ttl**. El número que aparece detrás de **Fd** indica el directorio que se está reproduciendo en ese momento.

Una vez concluida la reproducción de la última pista de un directorio, se seleccionará y reproducirá automáticamente el directorio siguiente.

Para instrucciones de manejo adicionales véase el epígrafe "modo CD" (Página 22):

- "Notas sobre discos compactos (CD)" en la página 22
- "Salto de títulos: hacia adelante / hacia atrás" en la página 23
- "Búsqueda Scan" en la página 23
- "Avance y retroceso rápidos" en la página 24
- "Reproducción aleatoria (Random Play)" en la página 24
- "Repetición de títulos (Repeat)" en la página 24

## Indicación de títulos

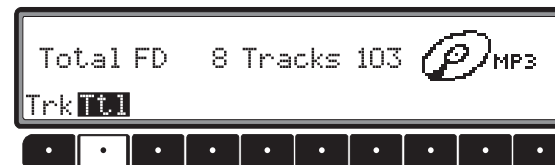
En modo MP3, pulse la tecla **CD**.



Pulsando la tecla multifuncional **Trk** se muestra brevemente el número del título actual y el número **total** de títulos del directorio actual.

## Número total de títulos

En modo MP3, pulse la tecla **CD**.



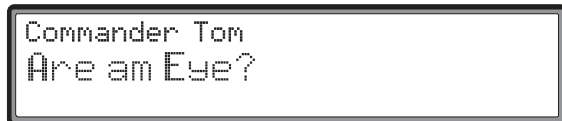
Pulsando la tecla multifuncional **Ttl** se muestra brevemente el número de directorios y el número total de títulos en esos directorios.

## Modo MP3

---

### Indicación de nombre de título

Tras pulsar el botón giratorio izquierdo ● se muestra el nombre del artista y el título de la pista en formato "Nombre de artista - Título de pista". Esta información sólo se visualiza si hay disponible un tag ID3 con el contenido correspondiente.



Si no hay disponible ningún tag ID3 o el tag ID3 disponible no contiene la información adecuada, se visualizará No Info.

Los textos que sobrepasen la longitud del display se mostrarán en letras móviles (de derecha a izquierda). Si durante la indicación de un tag ID3 se activa la reproducción del título siguiente, la indicación se adaptará automáticamente a la nueva pista.

La indicación del tag ID3 quedará visible hasta que se apague el aparato o hasta que se apriete el botón giratorio izquierdo ● o la tecla **CD**.

### Preparación del cambiador de CD

Si al aparato de radio lleva conectado un cambiador de CD, éste podrá funcionar desde el momento en que se haya insertado el cargador lleno de CDs. Después de meter el cargador, cierre la placa corrediza. Los demás ajustes se llevarán a cabo a través de la parte frontal de manejo del aparato de radio.

### Carga/descarga del cargador de CD

Para retirar el cargador de CD, abra la placa corrediza del cambiador, y apriete la tecla de expulsar. El cargador será expulsado y podrá ser extraído.

Al colocar los CD, preste atención a la indicación que va impresa en el cargador.

**Nota:** Los CD mal colocados no serán reproducidos.

**Nota:** Para garantizar el cambio más rápido posible de CDs, el cargador deberá ser cargado siempre partiendo del compartimento 1, y desde ahí sucesivamente.

### Reproducción de CDs

Pulse la tecla **CD**. Si era el cambiador de CD lo último que se hallaba activado, o si no hay colocado ningún CD para la reproducción, entonces se encuentra ahora en el menú del cambiador de CD.

Si lo último seleccionado ha sido el modo de CD, entonces habrá que cambiar con la tecla multifuncional **Cdc** al modo de cambiador de CD.

Comenzará la reproducción del último CD escuchado a partir del punto en el que se interrumpió la reproducción cuando se desconectó el equipo.



Para instrucciones de manejo adicionales véase el epígrafe "modo CD" (Página 22):

- "Notas sobre discos compactos (CD)" en la página 22
- "Salto de títulos: hacia adelante / hacia atrás" en la página 23
- "Búsqueda Scan" en la página 23
- "Avance y retroceso rápidos" en la página 24
- "Reproducción aleatoria (Random Play)" en la página 24
- "Repetición de títulos (Repeat)" en la página 24
- "Indicación de títulos" en la página 24

## Modo de cambiador de CD

### Selección de CD





Los CD del cargador se pueden seleccionar individualmente pulsando las teclas multifuncionales  y .

Durante el tiempo de selección se visualizará **Loading CD X**. A continuación, se visualizará el número de compartimento del cargador o el nombre del CD (en caso de haberle adjudicado uno), así como el número del título que está sonando del CD seleccionado.


Si el compartimento seleccionado (p. ej.: compartimento 2) careciera de CD, el display lo indicará brevemente mediante el aviso **NO CD 2**.

Tras la reproducción del último título de un CD, el aparato seleccionará automáticamente y reproducirá el siguiente CD previsto en el cargador.



### Denominación de un CD

En modo de cambiador CD, pulse la tecla . Pulse a continuación la tecla multifuncional .



Para dar o para cambiar un nombre, pulsar la tecla multifuncional .



Con las teclas multifuncionales  y  seleccionar la posición deseada (símbolo de edición invertido).



Seleccionar las letras del nombre por medio del botón giratorio derecho ● y confirmar pulsando el mismo botón.

Al apretar el botón giratorio derecho ● se salta a la siguiente posición.

Es posible introducir 8 posiciones como máximo.

Al salir del menú CDC, queda memorizado el nombre.

Para borrar un nombre existente, pulsar la tecla multifuncional Nam.

Elegir con el botón giratorio derecho ● el nombre que va a ser borrado.



Ahora se puede borrar el nombre pulsando la tecla multifuncional Del.

Función de filtro de CD

En modo de cambiador CD, pulse la tecla CD. Pulse a continuación la tecla multifuncional Fil.



En el cambiador de CD Silverstone 2660 se pueden seleccionar individualmente los títulos del CD actual mediante el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón giratorio derecho ● se podrá seleccionar entre Play (título sin filtrar) y Skip (título filtrado).

Para conectar (Fil on) o desconectar (No Fil) la función de filtro, se debe pulsar varias veces la tecla multifuncional Fil.

En los cambiadores de CD Silverstone 2630 y 2640 se puede - mientras se está escuchando un título - seleccionar entre Play (título sin filtrar) y Skip (título filtrado), pulsando el botón giratorio derecho ●.

En el cambiador Silverstone 7860 no es posible activar la función de filtro.

**Nota:** La función de filtro sólo puede ser activada si fue almacenado previamente un nombre para el CD elegido.

## Menú de usuario

### Acceso / abandono del menú de usuario

Se accede al menú de usuario pulsando la tecla **MENUE**.



Tras haber accedido al menú de usuario, podrán ser efectuados en dos niveles los siguientes ajustes básicos, dependiendo de los intereses personales del usuario.

- Gal - Regulación de volumen en función de la velocidad
- Tel - Funcionamiento del teléfono
- M/S - Ajuste de recepción optimizada
- Aux - Ajuste de entrada AUX
- Bev - Ajuste del volumen de la señal acústica

#### Salir:

Para salir del menú de usuario, pulsar nuevamente la tecla **MENUE**. De otro modo, el menú finalizará transcurridos algunos instantes sin accionar ningún mando.

### Ajuste de la regulación GAL

La conexión GAL es una conexión reguladora de la autorradio destinada a elevar automáticamente el volumen de la misma, dependiendo de la velocidad del vehículo. Esta función está ideada para compensar los ruidos de marcha que se producen al conducir a una velocidad elevada. Para utilizar esta función debe haber conectada una señal de velocidad en el aparato.

Acceder al menú de usuario. Pulsar la tecla multifuncional **Gal**. Seleccionar un valor entre 0 y +15 mediante el botón giratorio derecho ●.



Mediante el ajuste GAL es posible fijar el inicio de la subida de volumen que corresponda a la velocidad de recorrido.

El ajuste se memoriza automáticamente.

Significado:

- 0 - sin subida de volumen
- +1 - la subida de volumen comienza a baja velocidad
- +15 - la subida de volumen comienza a alta velocidad



## Funcionamiento de supresión de volumen por teléfono (Tel)

Si se tiene instalado en el vehículo un teléfono con función "manos libres", la conversación telefónica puede ser efectuada a través de la autorradio. Así no será necesario montar un altavoz adicional. Sin embargo, para ello deben estar conectadas a la autorradio las líneas de señal (entrada teléfono BF y entrada teléfono a masa) (véase pág. 41).

Abrir el menú de usuario para efectuar el ajuste deseado. Pulsando la tecla multifuncional **Tel**, elegir entre **Audio Sis.** (Audio Signal) o **Mute**.



- **Mute** - Supresión de volumen por teléfono
- **Audio Sis.** - Conversación telefónica por autorradio

## Ajuste del diodo luminoso (Led)

Mediante esta función se puede activar o desactivar el parpadeo del diodo luminoso (parpadea cuando el equipo está apagado).

Acceder al menú de usuario. Pulsando la tecla multifuncional **Led**, elegir una de las opciones disponibles: **blinkine** (LED conectado) y **off** (LED desconectado).



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste de la recepción optimizada (M/S)

Para suprimir las interferencias de recepción y las reflexiones podrán elegirse tres ajustes diferentes destinados a optimizar la recepción.

Acceder al menú de usuario. Mediante la tecla multifuncional **M/S**, seleccionar una de las opciones disponibles: **Stereo**, **Mono** o **Auto**.



## Menú de usuario

- **Auto:** Ajuste para el funcionamiento normal. El equipo cambia de estéreo a mono y viceversa según la calidad de recepción, garantizando un ajuste óptimo para casi todas las zonas de recepción.
- **Stereo:** Ajuste para situaciones de recepción extraordinarias - esto significa que el aparato está continuamente en modo estéreo.
- **Mono:** Ajuste para recepciones con reflexiones constantes - es decir, el aparato permanece constantemente en modo Mono.

El ajuste se activa inmediatamente y se mantiene configurado incluso cuando se desconecta el equipo.

### Entrada AUX (Aux)

Si no se encuentra conectado un cambiador de CD, se pueden conectar aquí las conexiones BF del cambiador de CD. De este modo se podrá conectar un dispositivo externo (discman, walkman, etc.) a estas conexiones.

Para efectuar el ajuste deseado, acceder al menú de usuario. Con la tecla multifuncional **Aux**, elegir entre AUX Mode on (conectado) y Aux Mode off (desconectado).



El ajuste se memorizará automáticamente.

En el modo CD, hay que pulsar la tecla multifuncional **Aux** para seleccionar el modo AUX.

### Volumen de la señal acústica (Bev)

Esta función permite regular el volumen de las señales acústicas (p. ej., la confirmación de memorización).

Pulsar la tecla multifuncional **Bev**. Con el botón giratorio derecho ●, elegir entre 0 (volumen bajo) y +5 (volumen alto).



El ajuste se memorizará automáticamente.

### Acceso / abandono del menú de servicio

Para ajustar el menú de servicio, pulsar en el modo de radio simultáneamente la **tecla AM** y la **tecla multifuncional 10**.



Con las teclas multifuncionales **Nxt** y **Prv**, o girando el botón derecho ● pueden elegirse los diferentes puntos.

Para abandonar el menú de servicio, pulsar la tecla multifuncional **End**.

En el menú de servicio pueden consultarse las siguientes informaciones:

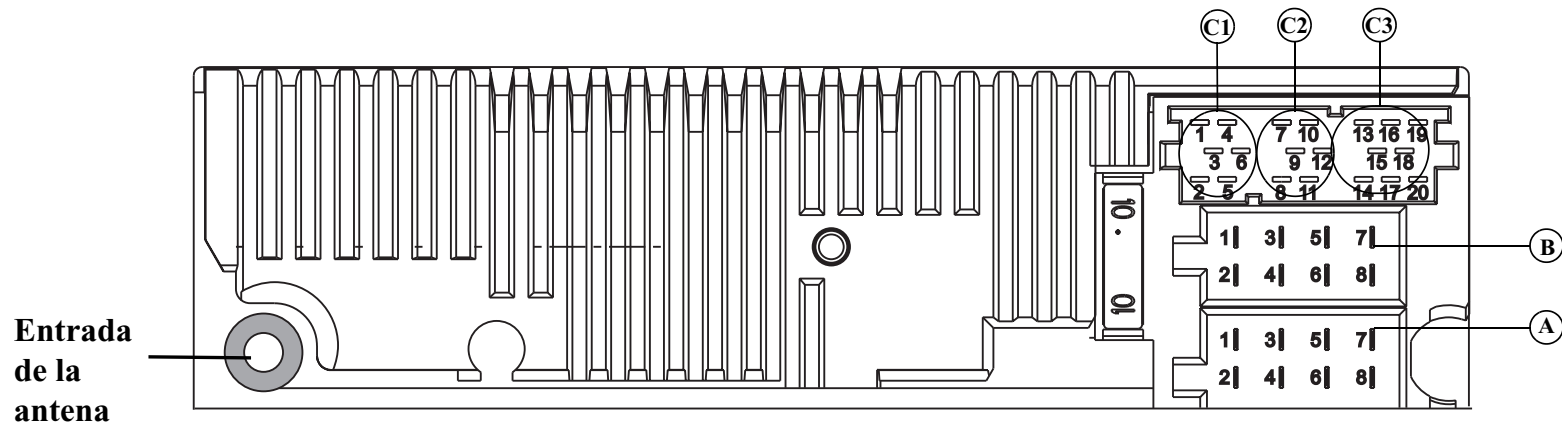
- **Model-No.:** - Indicación del número de modelo
- **Serial-No.:** - Indicación del número de serie
- **Changer Reset** - Reinicio del cambiador de CD (si se dispone de él); para reiniciar, pulsar la tecla multifuncional **Res**.
- **GAL** - Visualización de la elevación actual del volumen GAL (volumen dependiente de la velocidad)
- **Radio Software:** - Visualización de niveles del software de la radio

### Activación de la función de reinicio

Si debido a un mal funcionamiento del aparato no pudiera manejarse el mismo o se produjera otro fallo, puede reiniciarse (reset) el software interno del aparato pulsando la siguiente combinación de teclas.

Para realizar un nuevo inicio, pulsar simultáneamente la **tecla multifuncional 1**, la **tecla multifuncional 3** y la **tecla MENUE**.

# Conexiones



**¡Atención!** Los bornes 30 y 15 han de ser conectados siempre por separado, puesto que, en caso contrario, se elevaría el consumo de corriente con el aparato desconectado. La cámara de conexión A no es igual en todos los tipos de vehículo. Medir, por tanto, los niveles de tensión antes del montaje.

## Cámara A

- 1 Señal de velocidad (GAL)
- 2 vacante
- 3 Supresión de volumen por teléfono / Conexión manos libres
- 4 Positivo permanente (Borne 30)
- 5 Salida de control para antena automática/amplificador
- 6 Iluminación (Borne 58)
- 7 Positivo conmutado (Borne 15)
- 8 Masa (Borne 31)

## Cámara B

- 1 Altavoz trasero derecho +
- 2 Altavoz trasero derecho -
- 3 Altavoz delantero derecho +
- 4 Altavoz delantero derecho -

- 5 Altavoz delantero izquierdo +
- 6 Altavoz delantero izquierdo -
- 7 Altavoz trasero izquierdo +
- 8 Altavoz trasero izquierdo -

## Cámara C1

- 1 LineOut parte trasera izquierda
- 2 LineOut parte trasera derecha
- 3 BF Masa
- 4 LineOut parte delantera izquierda
- 5 LineOut parte delantera derecha
- 6 LineOut subwoofer

## Cámara C2

- 7-12 Conexión específica para cambiador de CD Becker

## Cámara C3

- 13 Entrada teléfono BF
- 14 Entrada teléfono a masa
- 15-17 Conexión específica para cambiador de CD Becker
- 18 CD BF masa (AUX)
- 19 CD BF izquierda (AUX)
- 20 CD BF derecha (AUX)

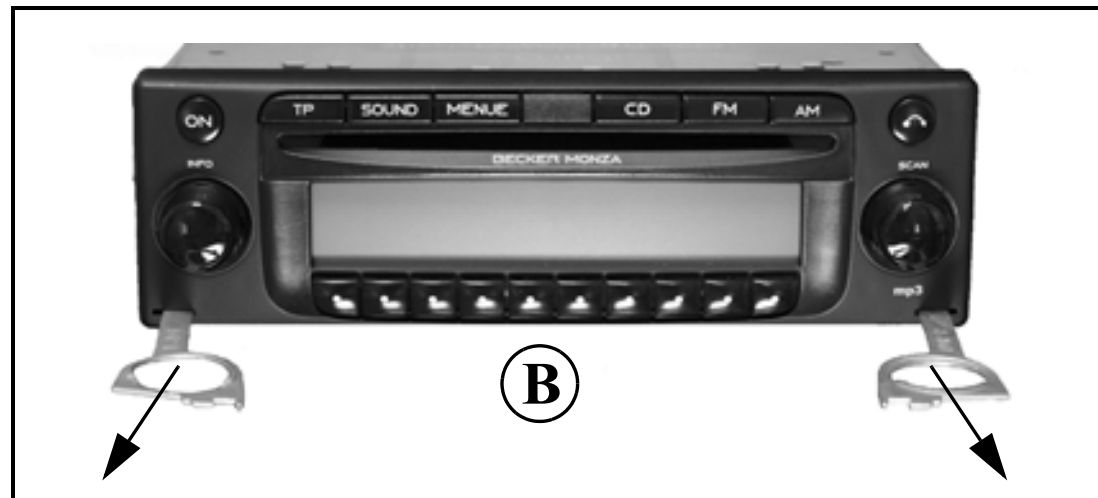
## Instrucciones de montaje y desmontaje

Este equipo integra un soporte universal para cajas de montaje DIN. No se requiere ningún marco de montaje. El aparato se introduce en la caja de montaje y se fija con los pasadores suministrados.

Establezca las conexiones eléctricas para el montaje. Deslice ahora el aparato en la caja de montaje. Introduzca después los pasadores hasta el primer punto de encaste en los orificios que se encuentran en la parte frontal del aparato (Ilustración A). Entonces, como muestra la ilustración B, enlave la radio tirando de ambos pasadores. Retire a continuación los pasadores.



A

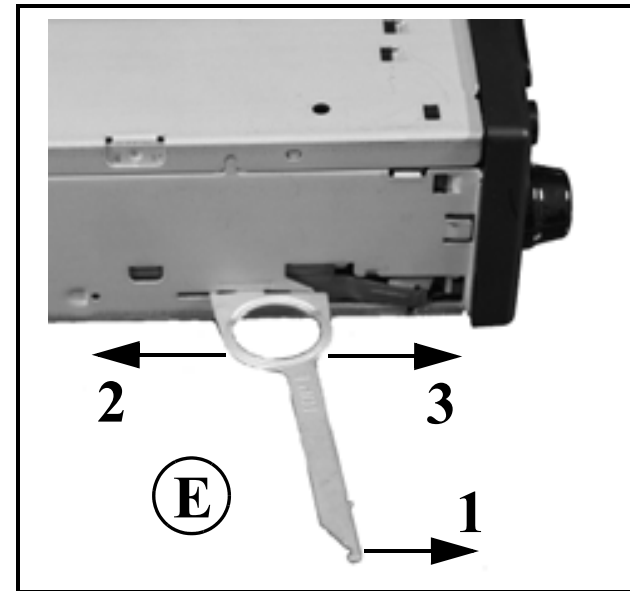
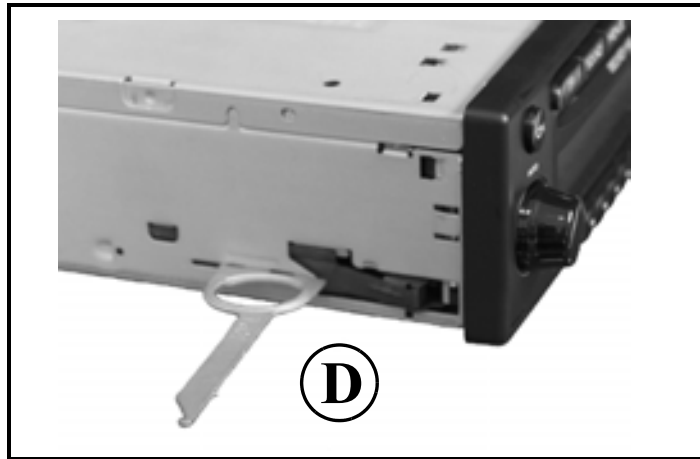
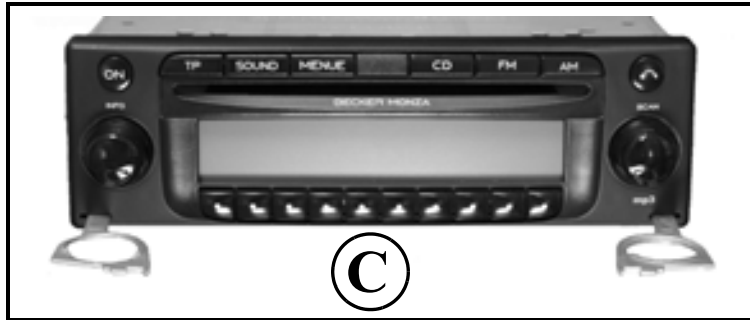


B

## Instrucciones de montaje y desmontaje

Para desmontar el aparato, éste ha de ser desenclavado en primer lugar. Para ello, introduzca los pasadores hasta el segundo punto de encastre tal y como se muestra en la figura A. Saque ahora el aparato tirando de ambos pasadores (figura C). Retire ahora los pasadores presionando los resortes situados a la derecha e izquierda del aparato.

Si el equipo estaba montado en otro vehículo, puede resultar necesario antes del montaje reajustar dichos resortes. Para ajustar el resorte, introducir el pasador como muestra la figura D; corregir después como indica la figura E (empujar el pasador ligeramente hacia la dirección 1, desplazando al mismo tiempo el pasador hacia la dirección 2 ó 3).



### **SISTEMA RDS**

Esta autorradio ofrece la posibilidad de recibir señales RDS en UKW (onda ultracorta). RDS es una abreviatura inglesa que significa "sistema de datos por radio". RDS designa un procedimiento mediante el cual pueden ser transmitidas informaciones adicionales inaudibles en emisoras de UKW. Esto significa que la emisora transmite informaciones gracias a las cuales el autorradio puede llevar a cabo una evaluación.

#### **Nivel DAS Seek Qual.**

En el nivel `DAS Seek Qual.` se clasifican en una lista según su calidad de recepción todos los programas RDS sintonizables e identificables. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan recurren a esta lista.

#### **Nivel DAS Seek Name**

En el nivel `DAS Seek Name` se almacenan por orden alfabético en una lista los nombres de todas las emisoras RDS sintonizables e identificables. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan recurren a esta lista.

### **Nivel Stations RDS**

En el nivel `Stations RDS` sólo pueden almacenarse las emisoras RDS identificables. Se cambia continuamente a la frecuencia con mejor recepción de esa emisora.

En la búsqueda con `Stations RDS`, el equipo sólo se detiene en emisoras identificables.

### **Nivel Stations Fix**

En el nivel `Stations Fix` se pueden memorizar las frecuencias en las teclas de emisoras. No tiene lugar una evaluación RDS. La búsqueda con `Stations Fix` corresponde a la sintonización manual FM (Página 14).

## Aclaraciones generales

---

### PTY (Program Type)

El sistema PTY posibilita la selección de ciertos tipos de programa, como p. ej.: deporte, música pop, música clásica, etc.

El PTY es emitido a través de la emisora RDS, siempre y cuando esta función esté instalada en la emisora correspondiente. Es posible visualizar el tipo de programa de la emisora sintonizada o realizar una búsqueda de un determinado PTY.

Ejemplos de tipo de programa:

News	Noticias
Pop Music	Música pop
Affairs	Política y actualidad
Rock Music	Música rock
Info	Programas especiales hablados
Science	Ciencia
Educate	Educación y formación continua
Light Music	Música ligera
Drama	Radionovelas y literatura
Classics	Música clásica
Culture	Cultura, iglesia y sociedad
Easy Music	Música ambiental
Varied	Programas de variedades
Sport	Deportes
Other Music	Programas musicales especiales
Weather	Información meteorológica
Finance	Actualidad económica
Childrens	Programas infantiles
Social	Temas sociales
Religion	Temas religiosos

Phone In  
Travel  
Leisure  
Jazz  
Country  
Nation M  
Oldies  
Folk  
Document  
NO PTY

Entrevistas  
Viajes  
Ocio y tiempo libre  
Música jazz  
Música country  
Música popular  
Éxitos de ayer  
Música folclórica  
Documentales  
Sin PTY



<b>Bandas de frecuencia</b>	: FM 87,5 MHz - 108 MHz MW (OM) 531 kHz - 1620 kHz LW (OL) 153 kHz - 282 kHz SW (OC) 5800 kHz - 6250 kHz
<b>Banda de frecuencias</b>	: 20 Hz - 20 kHz en modo CD 30 Hz - 15 kHz en FM 50 Hz - 2,5 kHz en AM, OL, OC
<b>Potencia de salida</b>	: 4 x 18 vatios
<b>Sección de los cables</b>	: mín. 0,75 mm <sup>2</sup>
<b>Impedancia de altavoces</b>	: mín. 4 $\Omega$
<b>LineOut</b>	: 4 salidas analógicas LineOut (Ua max 3Vef a 10 k $\Omega$ )
<b>GAL</b>	: Para usar el GAL, el tacómetro electrónico del vehículo tiene que generar pulsos de tensión rectangulares de amplitudes referidas a masa de +4V a +12V. La amplificación se produce en 7 niveles a 2,5 dB.
<b>Antena</b>	: Impedancia de 50 $\Omega$
<b>Entrada de teléfono BF</b>	: Tensión máxima de entrada 8 V (en caso de fallos, deberá insertarse un transmisor 1 : 1 de tipo habitual en la línea de señal).
<b>Entrada AUX</b>	: 16 K $\Omega$ de resistencia de entrada, tensión máx. de entrada 1,7 Veff
<b>Supresión de volumen por teléfono</b>	: Nivel bajo activo < 2 voltios
<b>Tensión de alimentación</b>	: 12 voltios
<b>Conexión CD</b>	: Se pueden conectar los cambiadores de CD Silverstone 2630, 2640, 2660 y 7860 de Becker.
<b>CDs reproducibles</b>	: Sólo se pueden utilizar CDs que correspondan a la norma DIN EN 60908. No se recomienda el uso de CDs de 8 cm con adaptador.

# HOJA INFORMATIVA

Estimado radioyente:

Según las normas vigentes de la CE, este receptor de radio puede ser utilizado por cualquier persona. Este aparato cumple las normas europeas (o normas nacionales armonizadas) actualmente vigentes. La marca de identificación garantiza el cumplimiento de las especificaciones de compatibilidad electromagnética vigentes para este aparato. Esto significa que se han reducido al máximo las interferencias que su equipo pueda causar en otros dispositivos eléctricos o electrónicos, así como las influencias negativas de estos últimos sobre su equipo.

- La señal de autorización de tipo EG (e1), otorgada por la Oficina Federal de Automoción alemana (KBA) en conformidad con la directiva europea de compatibilidad electromagnética en automóviles 95/54/EG, permite el montaje y el uso en vehículos de las clases M, N y O.
- Quedan cumplidas las exigencias de compatibilidad electromagnética específicas del aparato conforme a las siguientes normas europeas:
  - EN 55013
  - EN 55020



022980